

Шесть романсов

Соч. 38

1. СЕРЕНАДА ДОН ЖУАНА



Слова А. К. ТОЛСТОГО*

Allegro non tanto

Гас - нут даль - ней Аль - пу - ха - ры зо - ло -

- ти - сты - е кра - я, на при - зыв - ный

* Из драматической поэмы „Дон Жуан“

звон гита - ры вый - ди, ми - ла - я мо - я!

f a riema voce
 Всех, кто ска - жет, что дру - га - я

здесь рав - ня - ет - ся с то - бой,

meno mosso
 всех, лю - бо - ви - ю сго - ра - я,

a tempo
 всех, всех, всех зо - ву на смерт - ный бой! От

creso.

ff *rosso rit.*

лун-но-го све-та за-рдел не-бо-склон; о вый-ди, Ни-

creso. *rosso a rosso*

a tempo

-се-та, о, вый-ди, Ни-се-та, ско-рей на бал-кон!

mf

От Се-

-ви-льи до Гре-на-ды в ти-хом су-мра-ке но-

-чей раз-да-ют-ся се-ре-

p

- на - ды, раз - да - ет - ся стук ме - чей.

f

Мно - го кро - ви, мно - го пе - сней

p

для пре - лест - ных льет - ся дам;

meno mosso

я же той, кто всех пре - лест - ней,

a tempo

всё, всё, песнь и кровь мо - ю от - дам!

p *org. sc.* *rosso rit.*

От лун-но-го све - та за - рдел не-бо - склон; о, вый-ди, Ни-

org. sc. rosso a rosso

p *a tempo*

-се - та, о, вый-ди, Ни - се - та, ско-рей на бал-кон.

dim. *pp*

(1878 г.)

2. ТО БЫЛО РАННЕЮ ВЕСНОЙ...



Слова А. К. ГОЛСТОГО

Allegro moderato

p espress.

p

mf

То бы - ло ран - не - ю вес - ной, тра -

- ва ед - ва всхо - ди - ла, ру - чьи тек - ли, не па - рил

зной, и зе-лень рощ скво-зи-ла; *semplice* тру-ба па-

-сту-шья по-ут-ру е-ще не пе-ла звон-ко, и в за-вит-

-как е-ще в бо-ру был па-по-рот-ник тон-кий. То

piu f бы-ло ран-не-ю вес-ной, в те-ни бе-рез то бы-ло,

ко-гда с у-лыб-кой пре-до мной ты о-чи о-пу-сти-ла.

p

То на лю-бовь мо-ю в от-вет ты о-пу-сти-ла веж-ды-

mf

piu f

espress.

creso.

mf

жизнь! о лес! о солн-ца свет! о ю-ность!

f

о на - деж - ды! И пла - вал я пе - ред то -

molto meno mosso
meno.

- бой, на лик твой гля - дя ми - лый, - то бы - ло ран - не - ю вес -

p
meno. poco a poco

- ной, в те - ни бе - рез то бы - ло! То бы - ло

rit. ad libitum *a tempo* *con tutta forza*

ут - ро на - ших лет - о счас - тье!* о сле - зы! о

f

* У А. К. Толстого: о счастье!

лес! о жизнь! о солн - ца свет!

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "лес! о жизнь! о солн - ца свет!". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The right hand plays a melodic line with a long slur, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

о све_жий дух бе - ре - зы!

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "о све_жий дух бе - ре - зы!". The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic patterns. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right-hand part of the piano accompaniment.

The third system is primarily piano accompaniment. It features a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (e.g., '2'). The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and fingerings. A dynamic marking of *p* is present.

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (e.g., '2'). The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and fingerings. A dynamic marking of *p* is present. The system concludes with a final chord in the right hand.

(1878 г.)

3. СРЕДЬ ШУМНОГО БАЛА...



Слова А. К. ТОЛСТОГО

Moderato *p con*

Средь

tristezza

шум-но-го ба - ла, слу - чай - но, в тре - во-ге мир-ской су - е - ты, те -

-бя я у - ви - дел, но тай - на тво - и по-кры-ва-ла чер - ты.

Лишь о - чи пе - чаль - но гля - де - ли, а го-лос так

poco cresc.

див - но зву - чал, как звон от - да - лен - ной сви - ре - ли,

rit f как мо - ря иг - ра - ющий вал. *p* Мне стан - твою по - нра - вил - ся

rosso rit f *p*

тон - кий и весь твою за - дум - чивый вид, *cresc.* а смех твой, и

груст - ный и звон - кий, с тех пор в мо - ем серд - це зву - чит.

p В ча - сы о - ди - но - ки - е *espress.* но - чи люб -

лю я, у - ста - лый, при - лечь - я ви - жу пе - чаль - ные о - чки,

Poco meno mosso
я слы - шу ве - се - лу - ю речь; и груст - но я, груст - но так *espress.*

за - сы - па - ю и в гре - зах не - ве - до - мых сплю...

più f Люб - лю ли те - бя - я не зна - ю, *p* но ка - жет - ся мне, что люб. *rit.* [C]

Tempo I
лю!

4. О, ЕСЛИ Б ТЫ МОГЛА...



Слова А. К. ТОЛСТОГО

Allegro agitato

о,

ес - ли б ты мог - ла хоть на е - ди - ный миг за -

- быть сво - ю пе - чаль, за - быть сво - и не - ваго - ды!

p
О, е - ли бы хоть раз я твой у -

rit p
- ви - дел лик, ка - ким я знал е - го в счаст -

- ли - вей - ши - е го - ды! Ко - гда в гла - зах тво - их за -

ritess.
- све - тит - ся сле - за, о, е - ли б э - та грусть мог -

p
- да прой - ти по - ры - вом, как в теп - лу - ю вес - ну про -

лет - на - я гро - за, как тень от об - ла -

organo.

- ков, бе - гу - ща - я по ни - вам! О,

f

ес - ли б ты мог - ла хоть на е - ди - ный миг за -

- быть сво - ю пе - чаль, за - быть сво - и не - взо - ды,

о, ес - ли бы хоть раз

f *sempre f*

poco ritard.

я твой у - ви - дел ли, ка - ким я

знал е - го в счаст - ли - вей - шие го -

a tempo

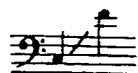
- ды!

sf dim.

p pp

(1878 г.)

5. ЛЮБОВЬ МЕРТВЕЦА



Слова М. ЛЕРМОНТОВА*

Andante non tanto

pesante
mf

Пу - с - кай хо - лод - но - ю зем - ле - ю за - сы - пан я,

о друг! все - гда, все - гда, вез - де с то -

- бо - ю ду - ша мо - я, ду - ша мо - я

* 4-я, 9-я и 10-я строфы стихотворения опущены композитором.

все-гда, вез - де с то - бой! Люб - ви без -

The first system of music features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked 'Più mosso'.

- ум - но - го том ле - нья, жи - лец мо -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains the eighth-note accompaniment pattern.

- гил, в стра - не по - ко - я и заб -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains the eighth-note accompaniment pattern.

- ве - нья я не за - был. Без стра - ха

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains the eighth-note accompaniment pattern.

в час по - след - ней му - ки по - ки - нув

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains the eighth-note accompaniment pattern.

свeт, от - ра - ды ждал я от раз -

- лу - ки - раз - лу ки нет!

Tempo I
Что мне си - я - нье божьей вла - сти и рай свя - той!

Rit. mosso *p con*
Я пе - ре - нес зем - ны - е стра - сти ту - да с со - бой. Лас -

tenerzza
- ка ю я меч - ту род - ну - ю вез -

- де од - ну; же - ла - ю,

пла - чу и рев - ну - ю, как в ста - ри -

simile

cresc. poco a poco

- ну. Кос - нет ся ль чуж - до - е ды -

p

- ха - нье тво - их ла - нит, - мо -

f *P cresc.*

- я ду - ша в не - мом стра - да - нье вся за - дро -

rosso e rosso

- жит; слу - чит - ся ль, шеп - чешь, за - сы - па - я,

ты о дру - гом - тво - и сло - ва те - кут, пы -

- ла - я по мне ог - нем! Пус -

rit. *mf*

p

кай хо - лод - но - ю зем - ле - ю за - сы - пан я, о

pesante

mf

друг! все - гда, все - гда, вез - де сто - бо - ю ду - ша мо - я, ду -

dim.

- ша мо - я все - гда, все - гда, вез - де сто - бой!

p

dim.

p

creso.

ff

mf

6. PIMPINELLA

Флорентинская песня



Перевод с итальянского N. N. [П. ЧАЙКОВСКОГО]*

Allegretto molto moderato

*grazioso**p*
mf

Ес-ли ты хочешь, же - лан - на - я, знать, что я в сердце та - ю,
 Ча - ры, те - бе бо - гом дан - ны - е, лишь для ме - ня рас - то - чай,
Non con - tra - star co - gl'uo - mi - ni, *fal - lo per ca - ri - tà,*
Ti pre - go i dì di fe - sta, Pim - pi - nel - la, *non ti ve - stir con - fu - sa,*

рев - ность ка - ка - я - то стран - на - я ду - шу тер - за - ет мо - ю!
 и на при - зна - нья не - ждан - ны - е гнев - но, мой друг, от - ве - чай!
non so - no tut - ti gli uo - mi - ni *del - la mia qua - li - tà!*
non ti mo - strar chias - so - sa, Pim - pi - nel - la, *se vuoi por - tar - mi a - mor!*

* Текст и напев записаны во Флоренции в 1878 году. — Примеч. П. И. Чайковского.

** Верхние ноты — для русского текста и 1-го куплета итальянского.

p *più f*

Я мо - лю те - бя: и взгля - дом, и у - лыб - кой ра - дуй ме -
 Io ti vo - glio be - ne as - sai, Rim - pi - nel - la, quan - to per

pp
p

p

- ня од - но - го, од - но - го ме - ня; я мо - лю те - бя: и взгля - дом, и у -
 te re - nai so - lo il cuor lo sa; io ti vo - glio be - ne as - sai, Rim - pi -

pp

mf

- лыб - кой ра - дуй ме - ня, од - но - го ме - ня!
 - nel - la, quan - to per te re - nai so - lo il cuor lo sa!

mf

f

О - чи тво - и так свет - лы, так пре - крас - ны, кра - ше здесь
 Dal - la tua stes - sa boc - ca, Rim - pi - nel - la, at - ten - do

f

нет ли - ца; ре - чи тво - и пле - ни - тель - ны, о -
 la ri - spo - sta, non far sof - frir, o bel - la Pim - pi -

- пас - ны, гу - бишь ты все серд - ца! Ах!
 - nel - la, e non mi dir di no! No!

ritard. *rit.* *a tempo*
 Гу - бишь ты все серд - ца! Я мо - лю те - бя: и взглядом, и у -
 E non mi dir di no! Io ti vo - glio be - ne as - sai, Pim - pi -

più f *p*
 - лыб - кой ра - дуй ме - ня од - но - го, од - но - го ме - ня; я мо - лю те - бя: и
 - nel - la, quan - to per te re - nai so - lo il cuor lo sa, io ti vo - glio be - ne as -

mf

взглядом, и улыбкой радуй меня, одного меня!
- sai, Pim-pi - nel - la, quan-to per te re - mai so - lo il cuor lo sa!

mf

Будь же довольна, желанная, сердцем по -
O - ra che sia - то so - li, Pim-pi - nel - la, vor - rei sue -

p

- кор - ным од - ним; чтоб не стра - дал не - пре -
- la - re il mio suo - re, lan - gui - sco per a -

- стан - но я, будь недо - ступ - на дру - гим!
- то - re, Pim-pi - nel - la, so - lo il mio suo - re lo sa!

pp

Я мо - лю те - бя: и взгля - дом и у - лыб - кой
 Io ti vo - glio be - ne as - sai, Rim - pi - nel - la,

più f

ра - дуй ме - ня од - но - го, од - но - го ме - ня, Я мо - лю те -
 quan - to per te re - nai so - lo il cuor lo sa; io ti vo - glio

cresc. poco a poco

- бя: и взгля - дом, и у - лыб - кой лишь од - но - го ме - ня,
 be - ne as - sai, Rim - pi - nel - la, quan - to per te re - nai,

cresc. poco a poco

ах, од - но - го ме - ня, ра - дуй ме - ня од - но -
 quan - to per te re - nai, so - lo il mio cuor lo

- го, од - но - го ме - ня, лишь од - но - го, ах, од - но -
 sa, *Rim-pi - nel - la,* *so - lo il mio* *smog,* *so - lo il mio*

го ме - ня, милый друг мой, лишь од - но - го ме -
 smog lo sa, *Rim-pi - nel - la,* *so - lo il mio* *smog* lo

rit.

a tempo

- ня!
 sa!

grazioso

p

p

(1878 г.)